



Chúa Nhật 16 Thường Niên Năm C Ngày 21 - 7 - 2013

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 7 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 8 (Nhà Thờ Lớn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tội Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 21/7: Chúa Nhật 16 Thường Niên

Thứ Hai 22/7: Th. Maria Mađalêna

Thứ Ba 23/7: Th. Brigitta, nữ tu

Thứ Tư 24/7: Th. Laurensô Brindisiô Imts

Thứ Năm 25/7: Th. Giacôbê I, tông đồ

Thứ Sáu 26/7: Th. Gioakim và Th. Anna

Thứ Bảy 27/7: Kính Đức Mẹ

Chúa Nhật 28/7: Chúa Nhật 17 Thường Niên

“Maria đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị ai lấy mất” (Lc 38: 42).

Ngày nay phương tiện di chuyển dễ dàng, nên việc đến thăm bạn bè không còn khó khăn và chính vì thế nhiều khi chúng ta ít để ý nhận ra giá trị của những cuộc viếng thăm. Cuộc viếng thăm của Chúa Giê-su dành cho chị em cô Mác-ta và Ma-ri-a quả thực là quý báu, nhân dịp Người và các môn đệ lên Giê-ru-sa-lem. Đáp lại tâm thân tình của Chúa Giê-su, hai cô không quản ngại làm tất cả những gì có thể để cảm ơn Chúa và tỏ lòng hiếu khách. Mỗi người có một cách để tỏ lòng quý mến và biết ơn. Cô Mác-ta thì “tất bật lo việc phục vụ”, chuẩn bị những món ăn ngon để tiếp đãi Chúa và các môn đệ Người. Còn cô Ma-ri-a lại chọn cách thức khác thường, là “cứ ngồi bên chân Chúa mà nghe lời Người dạy”. Nói khác đi, cô Mác-ta muốn đãi Chúa một bữa tiệc vật chất, còn cô Ma-ri-a lại muốn lắng nghe Chúa Giê-su, đón nhận bữa tiệc Lời Chúa đã được Người dọn sẵn để đãi cô. Chắc chắn là Chúa quý trọng cả hai cách, vì chúng đều biểu lộ cùng một thực tại tức là lòng yêu mến Chúa của các cô. Tuy nhiên những lời Chúa nói với cô Mác-ta là lời nhắc nhở yêu thương về tầm quan trọng của việc lắng nghe Chúa. Đúng vậy, bữa tiệc nào rồi cũng tàn và sau đó ai về nhà nấy. Thức ăn có ngon mấy, sau khi ăn rồi, người ta cũng không thể tìm lại được khẩu vị của chúng nữa. Còn bữa tiệc Lời Chúa thì không như vậy. Lời Chúa thấm vào tâm hồn chúng ta và bất cứ lúc nào chúng ta muốn thưởng thức lại vị ngọt ngào của nó, chúng ta vẫn có thể tìm lại được. Chúa Giê-su đã nói về điểm này: “Ma-ri-a đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị lấy đi”. Những lời Chúa dạy sẽ đi sâu vào tâm hồn cô và không ai có thể lấy đi được!

Của ăn vật chất tuy có đem lại bổ dưỡng cho thể xác, nhưng cũng nhiều khi không giúp ích mà còn gây hại cho sức khỏe của chúng ta. Trái lại, của ăn Lời Chúa bao giờ cũng đem lại sức mạnh thiêng liêng, bồi bổ đời sống đạo đức của chúng ta và có khả năng biến đổi con người chúng ta mỗi ngày nên tốt hơn. Chúng ta có rất nhiều dịp để lắng nghe Lời Chúa, trong Thánh Lễ, khi chúng ta đọc và suy niệm Kinh Thánh, lúc chúng ta nghe diễn giảng Lời Chúa, trên đài truyền hình, trong buổi học hỏi và chia sẻ Lời Chúa... Hình ảnh cô Ma-ri-a ngồi bên chân Chúa và nghe Người dạy đồ phải là hình ảnh của chính chúng ta, nếu chúng ta ý thức tầm quan trọng của việc lắng nghe Lời Chúa.

Sống sứ điệp Tin Mừng

Ít ra mỗi Chúa Nhật, chúng ta có dịp làm công việc cô Ma-ri-a đã làm để tiếp đón Chúa Giê-su, đó là lắng nghe Lời Chúa. Lắng nghe Lời Chúa không chỉ bằng đôi tai, nhưng còn bằng con tim yêu mến và trân trọng của chúng ta. Lời Chúa là ngọn đèn soi bước chúng ta. Nếu chúng ta quyết tâm đáp lại sứ điệp Lời Chúa bằng cách đem ra thực hành trong đời sống, thì Lời Chúa sẽ ảnh hưởng sâu đậm trên lối cư xử của chúng ta đối với anh chị em. Lời Chúa không phải để chúng ta lao đầu vào những cuộc tranh luận, bàn cãi vô bổ, giống như những tranh luận giữa một số người Công giáo với Tin lành. Nhưng Lời Chúa là những điều Chúa nói với chúng ta để giúp chúng ta sống làm sao cho đúng danh nghĩa con cái Chúa. Khi chúng ta đón nhận Lời Chúa bằng trái tim hơn là bằng đầu óc, thì vấn đề hiểu Lời Chúa không đặt nặng việc hiểu đúng hay hiểu sai cho bằng Chúa muốn nói gì với chúng ta qua Lời Người. Quan trọng hơn nữa là chúng ta sẽ đáp lại Lời Người như thế nào, tức là những điều Chúa dạy chúng ta phải được thể hiện qua đời sống trọng cách suy nghĩ, nói năng, hành động và phản ứng. Cứ thế, lối sống của chúng ta sẽ thay đổi dần dần trở nên giống với lối sống của Chúa Giê-su hơn.

Lm. Dominic TTL

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 19 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ BẢY NGÀY 20 THÁNG 7, 2013
Bằng An GD Vinh & Hang
Cầu Bình an, Mạnh Khỏe Một Người
Cầu Bình An, Tạ ơn Một Người
Cầu cho linh hồn Naomi GD Tạ Lưu
Gioan Kim, Tạ ơn Trần Ngọc Sơn
Giuse GD Thắng + Hương
Như Ý Trần H Đỉnh
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

CHỨA NHẬT NGÀY 21 THÁNG 7, 2013
Antôn, Ysavê Các con Trần
Bình an cho Gia đình, Mẹ và Anh Chị
Em GD Dũng + Hằng
Cầu Bình an Một Người
Cầu Bình An, Tạ ơn Một người
Cầu cho GD Bằng An Nguyễn Thị Tâm
Cầu cho linh hồn Đaminh Trực Minh
Nguyễn

Cầu cho linh hồn Phêrô & Maria Một
Người
Giuse GD Thắng + Hương
Giuse (Lê Giỗ) GD Phạm Ngọc Tri
LH đã qua đời Thư Tuyên thiện
LM Jean Berchmans (Giỗ 100 ngày)
GD Nguyễn Hiền
Maria & Mattha Tuán và Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ HAI NGÀY 22 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ BA NGÀY 23 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ TƯ NGÀY 24 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ NĂM NGÀY 25 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai

THỨ SÁU NGÀY 26 THÁNG 7, 2013
Giuse GD Thắng + Hương
Phêrô, Micae GD Phong + Mai



Phúc Âm

Lc 10, 38-42

Khi ấy, Chúa Giêsu vào một làng kia và có một phụ nữ tên là Martha rước Người vào nhà mình. Bà có người em gái tên là Maria ngồi bên chân Chúa mà nghe lời Người. Martha bận rộn với việc thết đãi khách. Bà đứng lại thưa Người rằng: “Lạy Thầy, em con để con hầu hạ một mình mà Thầy không quan tâm sao? Xin Thầy bảo em con giúp con với”. Nhưng Chúa đáp: “Martha, Martha, con lo lắng bối rối về nhiều chuyện. Chỉ có một sự cần mà thôi: Maria đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị ai lấy mất”.

Gospel

Lk 10, 38-42

Jesus entered a village where a woman whose name was Martha welcomed him. She had a sister named Mary who sat beside the Lord at his feet listening to him speak. Martha, burdened with much serving, came to him and said, “Lord, do you not care that my sister has left me by myself to do the serving? Tell her to help me.” The Lord said to her in reply, “Martha, Martha, you are anxious and worried about many things. There is need of only one thing. Mary has chosen the better part and it will not be taken from her.”

Chúa Nhật 16 Quanh Năm-C

Thánh Vịnh 14



Con Sẻ Hân Hoan

Kim Long/Hoàng Khánh

con sẻ hân hoan tiến vào cung thánh, tối gần Chúa Trời tuổi
 xuân con reo vang khúc nhạc êm ái vương ánh sáng nơi nơi. Gần
 bàn thờ Chúa Tâm hồn con thánh thoi trong nguồn vui thánh ân muôn đời.

1. Ôi nói sao được niềm vui, Khi lên đền thánh Chúa Trời.
2. Ôi thánh đô đầy quang vinh, Vang vang lời chúc thái bình.
3. Đây chốn sum vầy yên vui, Mong sao được sống suốt đời.

1. Gia-liêm đây! Thôi dừng chân lại. Đến nơi rồi, hồn ta ơi!
2. Gia - về đây! Chính nguồn hoan lạc. Hãy vui mừng, hồn ta ơi!
3. Bao anh em chung lời ca ngợi. Hát lên nào, hồn ta ơi!

Chậm-Tâm Tình

Xuân Minh

ĐK. Lay Chúa, ai được cư ngụ, ai được cư
 ngụ trên núi thánh của Ngài? *Fine*

1. Người sống thanh
2. Người chẳng gây
3. Người chẳng lỗi

liêm và thực thi công bình. Lòng nghĩ thẳng ngay, lưỡi không bịa lời vu
 hại bạn bè, anh em mình. Người dám coi khinh những phường lòng đầy giar
 thề dù gặp bao thua thiệt. Người chẳng cho vay lấy lời của người túng

khống. Chẳng sĩ nhục ai, hay gây hại người lân cận. Người đó sẽ
 ác. Người kính phục ai luôn tôn sợ Danh Chúa Trời. Người đó sẽ
 thiếu. Chẳng hối lộ ai gây phương hại người lương thiện. Người đó sẽ

luôn chẳng hề nao núng chuyển lay.

luôn chẳng hề nao núng chuyển lay.

luôn chẳng hề nao núng chuyển lay.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 7

13/07/1984 Vanh Văn Kham
 29/07/1988 Nguyen Van Khiem
 15/07/1991 Phan Thi Khiem
 04/07/1995 Eddic Khang Nguyen
 02/07/1996 Dom Ng. Đức Vượng
 10/07/1999 Nguyễn Thị Gấm
 10/07/1999 Gioak. Ng. V. Hướng
 20/07/2000 Jos Trần Văn Toàn
 17/07/2000 Phạm Thị Lam
 29/07/2000 Nguyễn Lan Anh
 09/07/2001 Maria Ng Thị Viên
 09/07/2001 G B Ng Hữu Công

10/07/2001 Jos. Đặng Văn Lộc
 /07/2001 Giuse Vũ Văn Đình
 05/07/2002 Anna Nguyễn Thị Nhã
 14/07/2002 Anê Trần thị Mai
 19/07/2002 Isave Ng. Thị Hai
 09/07/2004 Giuse Nguyễn Đức Trí
 30/07/2004 Mattha Chu Thị Muôn
 02/07/2006 Anna Nguyễn Thị Tiểu
 22/07/2006 Maria Nguyễn Thị Phép
 05/07/2007 Tôma Nguyễn Hùng
 14/07/2007 Anna Trần Thị Huệ
 07/07/2008 Augstinô Vũ Văn Lưỡng



Thông Báo



XIN GIỎ LẦN II: Cuối tuần này Giáo Xứ sẽ có xin giỏ lần hai cho Quỹ Thỉnh Cầu của Địa Phận (Archbishop's Catholic Appeal). Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ: Phiếu Điểm và Đơn Ghi Danh đã gửi qua bưu điện ngày July 1st. Nếu chưa nhận được, xin liên lạc với VPGD vào Chúa Nhật ngày 7 tháng 7.

+ **Nộp đơn ghi danh và học phí:** Xin gửi qua đường bưu điện và sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tại VPGD. Hạn chót ghi danh là Chúa Nhật, ngày 4 tháng 8, năm 2013. Nếu ghi danh sau ngày này, thì phải đóng \$50.00 lệ phí trễ nếu còn chỗ. Vì phải xếp lớp cho các em học sinh nên chúng tôi sẽ KHÔNG nhận đơn ghi danh sau ngày 11 tháng 8, 2013. Văn Phòng Giáo Dục sẽ mở cửa sau các Thánh Lễ 9:00 và 11:00 giờ sáng ngày Chúa Nhật 21, 28 tháng 7 và ngày 4, 11 tháng 8. VPGD sẽ gửi biên nhận và phiếu báo danh về cho quý vị trước ngày Khai Giảng (ngày 8 tháng 9) niên khóa 2013-2014.

CHÚC MỪNG: Quý Cha, HĐGX cùng toàn thể giáo dân xin chúc mừng Đức Ông Giacôbê Phạm Văn Ninh, cùng tất quý cụ, quý ông, và quý bạn trẻ có bổn mạng Giacôbê. Nguyên xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria và sự cầu thay nguyện giúp của Thánh Bốn Mạng chúc phúc và ban cho Đức Ông và quý vị tràn đầy sức khoẻ ân sung và bình an.

BAN ẨM THỰC MỪNG LỄ BỐN MẠNG: Thân mời toàn thể quý thành viên trong Ban Ẩm Thực tham dự buổi tĩnh tâm từ 4:30 PM – 5:30 PM, Thứ Bảy, ngày 27 tháng 7 tại Nhà Nguyện và tham dự Thánh Lễ mừng Bốn Mạng Thánh Nữ Matta lúc 6 giờ chiều cùng ngày tại Nhà Thờ Lớn.

Buổi Tiệc Bốn Mạng sẽ được tổ chức ngay sau Thánh Lễ lúc 7:00PM tại quán cafeteria của GX. Kính mời tất cả thành viên của Ban Ẩm Thực dành chút thời giờ đến tham dự đông đủ

TIỆC GÂY QUỸ: Kính mời toàn thể quý ông bà anh chị em, các bạn trẻ, quý đoàn thể ban ngành, ca đoàn, cùng quý đồng hương mua vé tham dự chương trình Đại Nhạc Hội gây quỹ tu sửa trường Giáo Lý - Việt Ngữ. Chương trình sẽ vào chiều thứ Bảy ngày 5 tháng 10 lúc 6:00 PM tại khách sạn Holiday Inn. gần phi trường. Ngôi trường này sẽ đúng 100 năm vào năm 2014 tới đây. Xin chân thành mời gọi mọi đóng góp của toàn thể giáo dân, đặc biệt là quý phụ Huynh học sinh, cũng như quý anh chị đã sinh hoạt, học tập trong mái trường này hơn 30 năm qua. Mọi chi tiết xin liên lạc VPGX. Chân thành cảm ơn.

THÁNH LỄ CHIÊU CHÚA NHẬT: vì số Giáo Dân đi tham dự Thánh Lễ mỗi ngày một đông hơn nên Thánh Lễ 6 giờ chiều Chúa Nhật được chuyển sang Nhà Thờ Lớn.

TRẠI VÊ NGUỒN: Tuần này Giáo xứ bắt đầu nhận đơn ghi danh tham dự trại Vê Nguồn, lệ phí mỗi em là \$40 bao gồm chuyên chở, ăn ngủ và sinh hoạt trong 3 ngày, 8/23-8/25. Thẻ lệ ghi danh: các em từ lớp 9 đến lớp 12 (năm học tới), hạn chót ghi danh là ngày 14 tháng 7, 2013. Giáo xứ chỉ nhận 150 em ghi danh trước. Đơn ghi danh có để tại cuối nhà thờ hoặc trên website của GX. Xin nộp đơn tại văn phòng MVGT (phòng 108)

GIA ĐÌNH CHÂU SƠN: Kính mời quý hội viên và ân nhân Gia Đình Châu Sơn Miền Portland, Oregon. Tham dự Thánh Lễ Mừng Bốn Mạng của Miền vào lúc 9:00 AM Thứ Bảy ngày 27 tháng 7 năm 2013 tại: Nhà Nguyện của Giáo Xứ, sau Thánh Lễ có tiệc trà thân mật tại phòng LASAN.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Ông Đặng Gia Lâm 503-341-0455, Ông Lê Quang Uyên 503-515-9542

CHƯƠNG TRÌNH SCRIPT PROGRAM: từ ngày 1 tháng 5 cho đến 30 tháng 6 năm 2013 số tiền thu được là tháng 5 \$3,820.30 và tháng 6 là \$3,732.38. Cha Chánh xứ cùng quý cha và HDMV chân thành cảm ơn toàn thể quý giáo dân đã ủng hộ mua thẻ đi chợ để giúp GX gây quỹ. Xin quý giáo dân tiếp tục ủng hộ chương trình này.

RAO HÔN PHỐI LẦN I:

+ anh Gioan Baotixita Đặng Quốc Minh Anh con ông bà Đặng Văn Vinh Tại Portland, OR xin cưới chị Maria Nguyễn Thanh Thoại con ông bà Nguyễn Văn Hóa Tại Portland, OR

+ anh Peter Phạm Hữu Tài con ông bà Phạm Công Thành Tại Portland, OR xin cưới chị Maria Thân Thùy Liễu con ông bà Thân Văn Nam & Nguyễn Thị Hải Tại Portland, OR

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Quán Ăn HH	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$4,363.48	\$13,001.00	\$3,740.00	\$21,104.48

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$13.000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.



Sổ Vàng Hành Hương lần thứ 38 (TT)

Ngày	Họ & Tên	Số Tiền Ủng hộ	Tổng Số Sổ Vàng
06-Jul-13	GD Thảo Lê	100.00	29,265.00
06-Jul-13	1 người	20.00	29,285.00
06-Jul-13	Nguyễn Thị Liên	50.00	29,335.00
06-Jul-13	Ngô Ngọc Huy	100.00	29,435.00
06-Jul-13	Lê Công Đức	50.00	29,485.00
06-Jul-13	Lã Đức Chu	50.00	29,535.00
14-Jul-13	Nguyễn Thành	50.00	29,585.00
14-Jul-13	Nguyễn Ngọc Phan	50.00	29,635.00
14-Jul-13	Phạm Phung & Cac Con	100.00	29,735.00
14-Jul-13	Hội các bà mẹ Công Giáo Seattle	300.00	30,035.00
14-Jul-13	Nguyễn Thị Mau	20.00	30,055.00
14-Jul-13	Bùi Quang Môn	100.00	30,155.00
14-Jul-13	Hồ Thị Bèo	50.00	30,205.00

TOÀN VĂN THÔNG ĐIỆP LUMEN FIDEI CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ
Vũ Văn An 7/15/2013

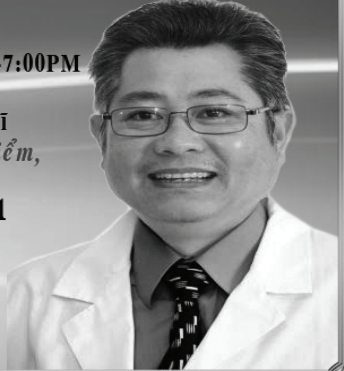
1. Ánh sáng đức tin: đó là cách truyền thống Giáo Hội nói về hồng phúc do Chúa Giêsu mang tới. Trong Tin Mừng Gioan, Chúa Kitô tự nói về Người: “Ta đến như ánh sáng bước vào trần gian, để bất cứ ai tin vào Ta sẽ không còn ở trong bóng tối nữa” (Ga 12:46). Thánh Phaolô sử dụng cùng một hình ảnh: “Thiên Chúa, Đấng từng phán ‘ánh sáng hãy chiếu soi từ trong bóng tối’ đã chiếu soi tâm hồn chúng tôi” (2Cor 4:6). Thế giới ngoại giáo, một thế giới khao khát ánh sáng, đã nhìn thấy sự phát triển của việc tôn thờ thần mặt trời, Sol Invictus, mà họ kêu cầu mỗi ngày vào lúc bình minh. Ấy thế nhưng dù mặt trời mỗi sáng mỗi mới, rõ ràng nó vẫn không có khả năng chiếu sáng toàn bộ cuộc nhân sinh. Mặt trời không chiếu soi mọi thực tại; các tia sáng của nó không thể vào sâu trong bóng sự chết, nơi mà mắt con người không thấy ánh sáng của nó. Thánh Giustinô Tử Đạo viết rằng “Không ai sẵn sàng chết vì niềm tin của mình vào mặt trời” (1). Ý thức được chân trời mệnh mông mà đức tin mở ra trước mắt họ, các Kitô hữu đã kêu cầu Chúa Giêsu như là mặt trời đích thực “với tia sáng ban sự sống” (2). Với Mácta, đang khóc thương cái chết của em trai mình là Ladarô, Chúa Giêsu bảo: “Tôi đã chẳng nói với chị rằng nếu chị tin, chị sẽ thấy vinh quang Thiên Chúa đó sao?” (Ga 11:40). Ai tin, sẽ thấy; họ thấy bằng thứ ánh sáng đang soi sáng trọn cuộc hành trình của họ, vì ánh sáng này phát xuất từ Chúa Kitô phục sinh, sao mai không bao giờ lặn.

Một ánh sáng ảo?

2. Ấy thế nhưng, khi nói tới ánh sáng đức tin, ta gần như nghe được phản bác của nhiều người cùng thời với ta. Thời hiện đại, ánh sáng này bị coi chỉ đủ cho các xã hội thời xưa, nhưng vô dụng đối với thời mới, đối với một nhân loại đang thành hình, một nhân loại tự hào về tính hữu lý của mình và luôn muốn khám phá tương lai một cách mới mẻ. Do đó, đối với một số người, đức tin mang dáng dấp của một ánh sáng ảo, ngăn không cho nhân loại mạnh dạn lên đường tìm kiếm nhận thức. Nietzsche lúc còn trẻ từng khuyến khích chị mình là Elisabeth mạo hiểm, dám dẫm chân lên “những nẻo đường mới... với tất cả những điều không chắc chắn của một người phải tìm ra con đường riêng cho mình”. Ông nói thêm: “đây là nơi con đường của nhân loại bắt đầu: nếu chị muốn có bình an cho linh hồn và hạnh phúc, thì chị tin đi, nhưng nếu chị muốn theo đuổi chân lý, chị phải tìm kiếm” (3). Hình như tín ngưỡng không đi đôi với việc tìm kiếm. Từ khởi điểm này, Nietzsche sẽ khai triển việc ông phê phán Kitô Giáo đã làm giảm ý nghĩa trọn vẹn của nhân sinh và tước bỏ khỏi đời người những mới lạ và mạo hiểm của nó. Hiểu như thế, đức tin là ảo tưởng của ánh sáng, một ảo tưởng chặn lối tiến lên tương lai của một nhân loại giải thoát.



Golden Dawn Clinic
 Phone: 503-788-6483
 Cell: 503-853-0975
 Hours: Thứ Hai-Thứ Năm: 9:00AM-7:00PM
 Thứ Bảy: 9:00AM-3:00PM
 Thứ Sáu và Chúa Nhật: Nghỉ
 Nhận Tất Cả Các Loại Bảo Hiểm,
 Medicare Và Care Oregon
 2448 SE 89th. Ave. Ste #1
 Portland, OR. 97216



Thuyết Trần, MD. PhD.
 Bác Sĩ Gia Đình
 Internal Medicine

M & J
 Insurance Agency
Auto Home Commercial
Hien (Mimi) Nguyen
 Insurance Agent / Broker
(503) 453-2052
 Email: MJ_ins@yahoo.com



Anna's Bridal **Grand Opening**
 Feb 2nd, 2013
Bán và Cho Thuê
 Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cấn cho đám cưới, Đầm trẻ em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
 Bus: 503-766-388; Cell: 503-501-7556
 6604 SE 82nd Ave. Portland, OR 97266

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ
 332 NE 82nd Ave
 Portland, OR 97220
503 997 8743
ĐỖYS Vũ v Thảo
 Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS

There is no higher rated insurer in the U.S and Canada than the Knights of Columbus

Sally H. Miller
Honda HILLSBORO
 Driven By You.

Mua, Bán, Trade-ins các loại xe đặc biệt là Honda giá khuyến mãi cho đồng hương.
 www.hondahillsboro.com

750 SW Oak Street.
 Hillsboro, OR 97123
 Main : (503) 735 - 7300



TOM NGUYEN
 Sale Consultant
 tom.nguyen@lhm.com.
 Cell : (503) 544 - 1907

Hoang Nguyen, MD
Mia Foy, FNP
Lynne Nguyen, PA-C
Amy Scheer, PA-C
John Cherveney, DC
Thao Vu, L. Ac

Columbia Medical Clinic P.C.
503.255.1111
503.777.5995
 FAX: 503.777.8005
 www.columbiaclinic.com

Giờ Mở Cửa
 Mon - Fri
 9:00AM - 6:00PM
 Saturday
 9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St,
 Portland, OR 97206

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance

BUY - SELL - TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206
Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834

Phở Hùng
 3120 SE 82nd Ave
 Portland, Or. 97266
503-772-0089
 Mở Cửa 7 ngày
 10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
 Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
 http://www.pho-hung.com

Northwest Merchants
 nhận in áo để lưu niệm cho các Hội Đoàn, nhà Thờ, Chùa ... và cá nhân.
 Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc **503-997-6824**
 Web: www.nwmerchants.com


VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA GENERATIONS FAMILY MEDICINE P.C

phục vụ tận tâm uy tín xuất sắc

8106 NE Wasco St , Portland OR 97213 (503) 255 8258
 { thay thế Bác Sĩ Vương Trần }

Mon/Tue/Thur/Fri: 9am-6pm || Wed: 9am-1pm || Sat: 9am-3pm

- Dịch vụ sức khỏe cho mọi lứa tuổi
- Bác sĩ với nhiều năm kinh nghiệm
- Nhận tất cả các bảo hiểm và hạn ngạch quy về không có bảo hiểm.



Thanhlong Pham MD

Đạ Vũ Giác Mơ
Tình Yêu 4
 Thứ Bảy tháng 8 ngày 3
 tại Holiday Inn
 từ 8giờ đến 1giờ
 Vé Bán: Nhật Nguyễn
503-351-1500




GAS (XĂNG)			
		%	QTY Total
76 Gas	\$25	1.50%	\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%	\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%	\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%	\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%	\$
SPECIALTY STORES			
(CỬA HÀNG KHÁC)			
		%	QTY Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%	\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%	\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%	\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%	\$
Gymboree	\$25	13.00%	\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%	
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%	\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%	\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%	\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%	\$
TOTAL all Columns =		\$	

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)			
		%	QTY Total
ASIA Tour Travel		1.50%	\$
Avis Car Rental \$50.00		8.00%	\$
Budget Car Rental \$50.00		8.00%	\$
Regal Entertainment Group \$25.00		8.00%	\$

RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)			
		%	QTY Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%	\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%	\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%	\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%	\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%	\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%	\$
Nike	\$25	12.00%	\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%	\$
Ross Dress for Less \$25		8.00%	\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%	\$
Target	\$25 / \$100	2.00%	\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%	\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%	\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**
 "Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
 Heating & Airconditioning
 Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
HẢI TRẦN
 KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHT AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 MORTGAGE ADVISOR / MLO - 129812
 ALPINE MORTGAGE PLANNING
 YOUR DREAMS - OUR EXPERTISE
 12550 SE 93RD AVE. SUITE 350
 CLACKAMAS, OR 97015
 CELL 503-997-9571
 OFFICE 503-496-3834
 FAX 503-496-3835
 WWW.ALPINEMC.COM/UYENNGUYEN
 QUALITY SERVICES

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: **503-804-4284** E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho
 các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị
 tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua
 công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.
 0.25% interchange rate
 0.89% Debit & Credit Card
 Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vè, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc. payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**

Chương Trình Gây Quỹ Tu Sửa Trường Học

Các Em Cần Sự Giúp Đỡ Của Quý Vị!!!

WE NEED YOUR HELP!!!

Kính thưa quý cụ, quý ông bà, anh chị em và đặc biệt là quý phụ huynh học sinh trường Giáo Lý và Việt Ngữ La Vang, Hàng năm vào mùa học, trường có gần 1,200 em học sinh nhập học. Con số này theo ngày tháng sẽ gia tăng nhưng số phòng học hiện thời lại cố định nên trong tương lai sẽ là vấn đề. Hơn thế nữa, tòa nhà trường học trong năm 2014 sẽ được tròn 100 tuổi. Trong suốt thời gian trường hoạt động chúng ta chỉ mới có đủ phương tiện thay mái nhà vào năm 2007-2008. Bên cạnh đó chỉ là những sửa chữa tạm thời để đáp ứng nhu cầu cấp bách. Thật thương tình khi vào mùa Đông thấy các em học sinh mặc áo thật dày mà vẫn co ro trong lớp học chỉ vì cửa sổ quá cũ, không giữ được hơi sưởi và hệ thống dẫn sưởi thì lại quá xưa dùng hơi nước nóng nên không đủ sức truyền hơi ấm đến từng phòng học. Đầu mùa hè thì các phòng học lại quá nóng bức và nắng chói chang vì những màn cửa chỉ là những tấm vải mỏng đã cũ không nguyên vẹn để đủ sức che nắng nữa. Khi nhìn hình huy hiệu của chương trình Đại Nhạc Hội gây quỹ, các em học sinh cầm tay nhau trên con đường cùng hướng tới trước như cùng hướng về tương lai, phải chăng các em muốn nói lên một ước mơ hằng ôm ấp nhưng lại không biết sao cho thành tựu. Ước mơ đó thật đơn sơ: là một ngôi trường với các lớp học an toàn, khang trang, rộng rãi và đầy đủ dụng cụ học đường cần thiết trong việc giảng dạy. Chúng ta là ông bà, cha mẹ, hay thân nhân của các em, hãy cùng nhau giúp các em đạt được ước mơ nhỏ bé này. Đây là một dự án trùng tu lớn và quan trọng, chỉ có thể hoàn thành được trước hết là nhờ ơn Chúa, sau là trông vào sự công tác của mọi thành phần dân Chúa. Vì thế chúng tôi tha thiết mời gọi sự giúp đỡ của quý vị để ngôi trường nơi mà con cháu chúng ta đã, đang, và sẽ tiếp tục theo học, mãi mãi là mái trường thân yêu nhiều kỷ niệm đẹp và là nơi các em được dạy dỗ cách sống của người Công Giáo Việt Nam. "Một cây làm chẳng nên non, ba cây chụm lại nên hòn núi cao." Thật vậy, thưa quý vị, nếu mỗi người trong chúng ta đều cùng cố gắng góp sức ủng hộ cho chương trình gây quỹ này, chúng tôi tin chắc rằng mong ước của các em học sinh - con cháu của tất cả chúng ta - sẽ thành sự thật. Nguyễn xin Mẹ La Vang và Thánh Cả Giuse luôn chuyển cầu để Thánh Thần Thiên Chúa trợ sức cho chúng ta sớm được như ý nguyện.

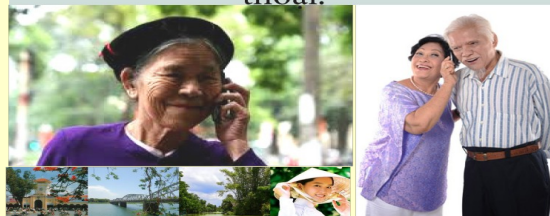
scripnow!

THẺ ĐIỆN THOẠI
Thúy Nga
Phone

Giáo xứ sẽ nhận được

40%

lợi nhuận từ số tiền mua thẻ điện thoại.



Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 7.9 ¢/min		Tỉnh [84-XX] 9.9 ¢/phút		Di động [84-9X] 9.9 ¢/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	127	\$10	101	\$10	101
\$25	316	\$25	253	\$25	253
\$35	443	\$35	354	\$35	354
\$50	633	\$50	505	\$50	505
\$100	1266	\$100	1010	\$100	1010

Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

Pinless Calling

- Sài Gòn - Hà Nội 7.9 cents/phút
- Các Tỉnh 9.9 cents/phút
- Di Động 9.9 cents/phút

Đại Nhạc Hội Gây Quỹ Oct. 5th, 2013

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
Trường Em my school!

Ca Sĩ Nguyễn Khang
Ca Sĩ Thanh Hà

Nhà Áo Thuật Gia Minh Trán

Thời Gian: Ngày 05 Tháng 10 Năm 2013 Từ 6:00PM đến 11:00PM

Địa Điểm: Holiday Inn Portland Airport Columbia Conference Center 8521 NE Columbia Blvd. Portland, OR 97220

Mục Đích: Gây Quỹ Tu Sửa Trường Học

Vé Vào Giá: Vé I: \$100, Vé hàng I: \$75, Vé hàng II: \$50, Vé hàng III: \$35

Vé Có Bán tại Văn Phòng Giáo Xứ Mỗi Chúa Nhật từ 9:00am-2:00pm

Hong Phat & Thanh Thao Market



Vé vào cửa Đại Nhạc Hội Gây Quỹ có bán tại Văn Phòng Giáo Xứ mỗi Chúa Nhật bắt đầu từ Ngày 21 Tháng 7, 2013 từ 9:00 am - 2:00 pm.

“Xin kính mời quý vị”

CẢM ƠN sự ủng hộ và lòng hy sinh quảng đại của quý vị.